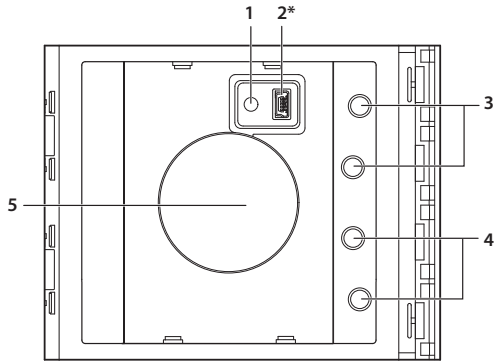


• Vista frontale
• Front view
• Vue frontale

• Ansicht von vorn
• Vista frontal
• Vooraanzicht

• Vista frontal
• Εμπρόσθια όψη
• Вид спереди

• Widok z przodu
• Önden görünüşü
• المظهر من الامام



1. Bouton de réinitialisation programmation
2. Connecteur Mini USB de programmation
3. LED rouge : accès refusé
4. Antenne
5. LED vert : accès autorisé

1. Πλήκτρο reset προγραμματισμού
2. Συνδέτης Mini USB για τον προγραμματισμό
3. LED κόκκινο: άρνηση πρόσβασης
4. LED πράσινο: συναίνεση πρόσβασης
5. Κεραία

1. Taste Programmierung löschen
2. Mini USB Verbinder für Programmierung
3. Rote LED: Zugang verwehrt
4. Grüne LED: Zugang erlaubt
5. Antenne

1. Кнопка сброса программирования
2. Connettore Mini USB per programmazione
3. Красный светодиод: доступ запрещен
4. Зеленый светодиод: доступ разрешен
5. Антенна

1. Pulsador de reset programación
2. Conector Mini USB para programación
3. LED rojo: acceso denegado
4. LED verde: acceso autorizado
5. Antena

1. Przycisk resetu programowania
2. Złącze Mini-USB do programowania
3. Czerwona dioda LED: odmowa dostępu
4. Zielona dioda LED: dostęp dozwolony
5. Antena

1. Pulsante reset programmazione
2. Connettore Mini USB per programmazione
3. LED rosso: accesso negato
4. LED verde: accesso consentito
5. Antenna

1. Programlama reset butonu
2. Programlama için Mini USB konektörü
3. Kırmızı LED ışığı: Erişim engellendi
4. Yeşil LED ışığı: Erişime izin verildi
5. Anten

1. Programming reset pushbutton
2. Mini-USB programming connector
3. Red LED: access denied
4. Green LED access granted
5. Antenna

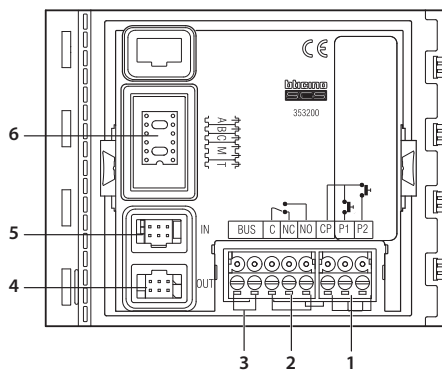
1. زر إعادة ضبط البرمجة.
2. موصل "Mini USB" للبرمجة.
3. المؤشر الضوئي الأحمر: رفض الوصول.
4. المؤشر الضوئي الأحمر: السماح بالوصول.
5. الهوائي.

• Vista retro
• Back view
• Vue postérieure

• Rückseite
• Vista posterior
• Achteraanzicht

• Vista traseira
• Οπίσθια όψη
• Вид сзади

• Widok z tyłu
• Arkadan görünüşü
• المظهر من الخلف



1. Conexión pulsador cerradura (CP-P1) y antisabotaje (CP-P2 - zukünftige Anwendung)
2. Contactos relé local
3. Conexión al BUS
4. Conector para los módulos sucesivos
5. Conector para los módulos anteriores
6. Alojamiento de los configuradores

1. Подключение кнопки замка (CP-P1) и защиты от взлома (CP-P2 – будущее приложение).
2. Контакты локального реле
3. Подключение шины
4. Разъем для подсоединения к следующим модулям
5. Разъем для подсоединения от предыдущих модулей
6. Гнездо концентраторов

1. Aansluiting knop slot (CP-P1) en tamper (CP-P2 - toekomstige applicatie)
2. Relaiscontacten ruimte
3. Aansluiting op BUS
4. Connector voor de aansluiting op de volgende modules
5. Connector voor de aansluiting op de vorige modules
6. Plaats configuratoren

1. Połączenie przycisku zamka (CP-P1) i tampera (CP-P2 – przyszłe zastosowanie)
2. Styki przekaźnika lokalnego
3. Podłączenie magistrali
4. Złącze do podłączenia kolejnych modułów
5. Złącze do połączenia z modułami poprzednimi
6. Gniazdo konfiguratorów

1. Collegamento pulsante serratura (CP-P1) e tamper (CP-P2 - applicazione futura)
2. Contatti relè locale
3. Collegamento al BUS
4. Connettore per il collegamento ai moduli successivi
5. Connettore per il collegamento dai moduli precedenti
6. Sede configuratori

1. Kilit butonu (CP-P1) ve tamper (CP-P2 - gelecekteki uygulama) bağlantısı
2. Yerel röle kontakları
3. BUS bağlantısı
4. Sonraki modüllere bağlantı için konektör
5. Önceki modüllere bağlantı için konektör
6. Konfigüratörler yuvası

1. Connection of the door lock pushbutton (CP-P1) and the tamper (CP-P2 - future applications)
2. Local relay contacts
3. Connection to the BUS
4. Connector for the connection to subsequent modules
5. Connector for the connection to previous modules
6. Configurator socket

1. توصيل زر القفل (CP - P1) والضاغط (CP - P2) - تطبيق مستقبلي).
2. وصلات المُرَجَّل المحلي.
3. التوصيل بالـ"BUS".
4. موصل للربط بالوحدات التالية.
5. موصل للربط من الوحدات السابقة.
6. موضع عناصر الإعداد

1. Branchement bouton serrure (CP-P1) et anti-effraction (CP-P2 - application future)
2. Contacts relai locale
3. Branchement au BUS
4. Connecteur de branchement aux modules suivants
5. Connecteur de branchement aux modules suivants
6. Logement configurateurs

1. Kilit butonu (CP-P1) ve tamper (CP-P2 - gelecekteki uygulama) bağlantısı
2. Yerel röle kontakları
3. BUS bağlantısı
4. Sonraki modüllere bağlantı için konektör
5. Önceki modüllere bağlantı için konektör
6. Konfigüratörler yuvası

1. Anschluss Türöffnertaste (CP-P1) und Tamper (CP-P2 - application future)
2. Lokale Relaiskontakte
3. BUS - Anschluss
4. Verbinder für Anschluss an weitere Module
5. Verbinder für Anschluss an Module davor
6. Sitz für Konfiguratoren

(*) Nota: per la programmazione tramite software TISferaDesign consulta il sito www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Note: To complete the programming procedure using the TISferaDesign software visit the www.homesystems-legrandgroup.com website
 (*) Note: Pour la programmation à l'aide du logiciel TISferaDesign, consultez le site www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Hinweis: Zur Programmierung über die software TISferaDesign, siehe unsere Website www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Nota: Para conocer la programación mediante el software TISferaDesign, consulte el sitio www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Opmerking: Raadpleeg de website www.homesystems-legrandgroup.com voor de programmering met de software TISferaDesign
 (*) Nota: Para a programação mediante software TISferaDesign, roga-se consultar o sitio: www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Σημείωση: Για τον προγραμματισμό διαμέσου λογισμικού TISferaDesign ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Примечание: Для программирования с помощью программного обеспечения TISferaDesign обращайтесь к сайту www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Uwaga: W celu programowania za pomocą oprogramowania TISferaDesign, należy zapoznać się ze stroną www.homesystems-legrandgroup.com
 (*) Not: TISferaDesign yazılımı aracılığı ile programlamak için www.homesystems-legrandgroup.com sitesine bakınız
 (*) ملحوظة: فيما يتعلق بالبرمجة من خلال برنامج "TISferaDesign". توجه إلى الموقع www.homesystems-legrandgroup.com

• Configurazione
• Configuration
• Configuration

• Konfiguration
• Configuration
• Configuratie

• Configuração
• Διαμόρφωση
• Конфигурация

• Konfiguracja
• Konfigürasyon

الإعداد

Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito.
For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website.
Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site.

Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation.

Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio.
Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat.

Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site.

Για την διαμόρφωση και την εγκατάσταση του συστήματος και οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ανατρέξτε στα έγγραφα που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα.

Для конфигурирования и установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте.

W celu konfiguracji i instalacji urządzenia oraz wszelkich innych informacji należy zapoznać się z dokumentacją, którą można pobrać ze strony.

Cihazın konfigürasyonu ve kurulumu ile diğer bilgiler için siteden indirilebilecek dokümanlara bakınız.

لتهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني.



www.homesystems-legrandgroup.com

• Dati tecnici
• Technical data
• Caractéristiques techniques

• Technische Daten
• Datos técnicos
• Technische gegevens

• Dados técnicos
• Τεχνικά δεδομένα
• Технические характеристики

• Dane techniczne
• Teknik veriler

• البيانات الفنية

Alimentazione da Bus	18 – 27 Vdc
Assorbimento stand-by con LED spenti	75 mA
Assorbimento stand-by con LED accesi	85 mA
Assorbimento massimo in funzionamento	105 mA
Portata contatti relè locale	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura di funzionamento	(-25) – (+70) °C
Frequenza di lavoro	13.56 MHz
Potenza di trasmissione	< 42 dBuA/m @ 10m

Alimentación desde BUS	18 – 27 Vdc
Absorción en stand by con LEDS apagados	75 mA
Absorción en stand by con LED encendidos	85 mA
Absorción máxima en funcionamiento	105 mA
Alcance contactos del relé local	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura de funcionamiento	(-25) – (+70) °C
Frecuencia	13.56 MHz
Potencia de transmisión	< 42 dBuA/m @ 10m

Питание от шины	18 – 27 В пост. тока
Потребление в режиме ожидания с выключенными светодиодами	75 mA
Потребление в режиме ожидания с включенными светодиодами	85 mA
Максимальное потребление в рабочем режиме	105 mA
Емкость контактов локального реле	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Рабочая температура	(-25) – (+70) °C
Рабочая частота	13,56 МГц
Мощность передачи	< 42 дБуА/м @ 10м

Power supply from BUS	18 – 27 Vdc
Stand-by absorption with LEDs OFF	75 mA
Stand-by absorption with LEDs ON	85 mA
Max. operating absorption	105 mA
Load of local relay contacts	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Operating temperature	(-25) – (+70) °C
Frequency	13.56 MHz
Transmission power	< 42 dBuA/m @ 10m

Voeding door Bus	18 – 27 Vdc
Opname stand-by led Leds uit	75 mA
Opname stand-by met Leds aan	85 mA
Maximum opname tijdens functionering	105 mA
Alcance contactos del relé local	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Installatie-opmerkingen	(-25) – (+70) °C
Frequentie	13.56 MHz
Zendvermogen	< 42 dBuA/m @ 10m

Zasilanie z magistrali	18 – 27 Vdc
Pobór mocy podczas stand-by z wyłączonymi diodami LED	75 mA
Pobór mocy podczas stand-by z włączonymi diodami LED	85 mA
Maksymalny pobór mocy podczas pracy	105 mA
Obciążenie styków przekaźnika lokalnego	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura pracy	(-25) – (+70) °C
Częstotliwość	13.56 MHz
Moc transmisji	< 42 dBuA/m @ 10m

Alimentation sur Bus	18 – 27 Vdc
Absorption en stand-by avec LED éteints	75 mA
Absorption en stand-by avec LED allumés	85 mA
Absorption maximale en fonctionnement	105 mA
Portée contacts relai locale	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Température de fonctionnement	(-25) – (+70) °C
Fréquence	13.56 MHz
Puissance de transmission	< 42 dBuA/m @ 10m

Alimentação de Bus	18 – 27 Vdc
Absorção stand-by com LED desligados	75 mA
Absorção stand-by com LED ligados	85 mA
Absorção máxima em funcionamento	105 mA
Alcance dos contactos de relé local	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Temperatura de funcionamento	(-25) – (+70) °C
Frequência	13.56 MHz
Potência de transmissão	< 42 dBuA/m @ 10m

Bus tarafından besleme	18 – 27 Vdc
Sönük LED ışıkları ile stand-by emmesi	75 mA
Yanık LED ışıkları ile stand-by emmesi	85 mA
İşlemde maksimum emme	105 mA
Yerel röle kontakları kapasitesi	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
İşleme sıcaklığı	(-25) – (+70) °C
Çalışma frekansı	13.56 MHz
İletim gücü	< 42 dBuA/m @ 10m

Speisung über Bus	18 – 27 Vdc
Absorption stand-by mit LED ausgeschaltet	75 mA
Absorption stand-by mit LED eingeschaltet	85 mA
Betriebstemperatur	105 mA
Leistung lokale Relaiskontakte	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Betriebstemperatur	(-25) – (+70) °C
Frequenz	13.56 MHz
Übertragungsleistung	< 42 dBuA/m @ 10m

Τροφοδοσία από Bus	18 – 27 Vdc
Απορρόφηση stand-by με LED πενεργοποιημένα	75 mA
Απορρόφηση stand-by με LED ενεργοποιημένα	85 mA
Μέγιστη απορρόφηση κατά την λειτουργία	105 mA
Απόδοση επαφών τοπικού ηλεκτρονίου	8 A, 30 Vdc 8 A, 30 Vac cosφ = 1 3,5 A, 30 Vac cosφ = 0,4
Θερμοκρασία λειτουργίας	(-25) – (+70) °C
Συχνότητα	13.56 MHz
Εκπομπή ισχύος	< 42 dBuA/m @ 10m

التغذية من "Bus"	18 - 27 فولت تيار مباشر
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد غير عاملة	75 مللي أمبير
الاستهلاك في وضع الاستعداد والمؤشرات الضوئية الليد عاملة	85 مللي أمبير
أقصى استهلاك عند التشغيل	105 مللي أمبير
قدرة وصلات المرّجل المحلي	8 أمبير 30 فولت تيار مباشر 8 أمبير 30 فولت تيار متردد cosφ = 1
درجة حرارة التشغيل	(-25) - (+70) درجة مئوية
تردد العمل	13.56 نانو هرتز
قدرة الإرسال	< 42 dBuA/m @ 10m >

- Il fabbricante BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura modulo lettore prossimità 353200 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red
- Hereby BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type proximity reader module 353200 is in compliance with Directive 2014/53/UE.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red
- Le soussigné BTicino S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type module lecteur prox 353200 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.bticino.it/red
- Hiertoe verklaart BTicino S.p.A., dass der Funkanlagentyp proximity reader module 353200 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bticino.it/red
- Por la presente BTicino S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico módulo lector prox 353200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.bticino.it/red

- Hierbij verklaar ik BTicino S.p.A., dat het type radioapparatuur proximity reader module 353200 conform is met Richtlijn 2014/53/UE
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.bticino.it/red
- O abaixo assinado BTicino S.p.A., declara que o presente tipo de equipamento de rádio proximity reader module 353200 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.bticino.it/red
- Με την παρούσα ο/η BTicino S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός proximity reader module 353200 πληροί την οδηγία 2014/53/UE.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.bticino.it/red
- BTicino S.p.A., niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego proximity reader module 353200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.bticino.it/red